

INTERNATIONAL CALL FOR TENDER – Instructions to bidders ACTED Yemen

دعوه لمناقصه دولية - تعليمات مقدمي العروض - اکتد اليمن

Date: 21-03-2022

Tender N°: T/15DYK/D34/ALV/LIV_ANI_NORTH/21-03-2022

التاريخ: 21-03-2022

رقم المناقصة: T/15DYK/D34/ALV/LIV_ANI_NORTH/21-03-2022

ACTED is requesting through this tender a company to provide detailed written quotations for the following:

تطلب أکتد من خلال هذه المناقصة القيام بتقديم عروض أسعار مكتوبة مفصلة لتنفيذ الاعمال التالية:

WORKS SPECIFICATIONS:

1. Description: Supply of Livestock animals, shelter tools and fodder kits
2. Product class/ category: Supplies
3. Delivery Conditions: DDP to ACTED Warehouse and 8 sites in Dhamar governorate
4. Product Stage and Packaging: As described in the Offer Form

مواصفات المنتج:

1. الوصف: توريد ماشية ومواد مأوى و أعلاف ماشية مركزة محافظة ذمار
2. فئة المشروع/ التصنيف: توريدات
3. شروط التسليم: (القواعد الموحدة للتجارة الدولية) تسليم شامل الرسوم الى مخازن أکتد ومواقع متعددة في محافظة ذمار

Lot المرحلة	Description الوصف	Delivery Conditions شروط التوصيل	Deadline موعد التسليم النهائي
1	SUPPLY OF LIVESTOCK ANIMALS IN DHAMAR GOVERNORATE توريد ماشية – محافظة ذمار	DDP to 8 distribution sits in Dhamar Governorate تسليم شامل الرسوم الى 8 مواقع توزيع في محافظة ذمار	8 weeks after signing contract. 8 اسابيع بعد توقيع العقد
2	SUPPLY OF LIVESTOCK SHELTER TOOLS AND FODDER KITS توريد مواد مأوى ماشية و أعلاف ماشية مركزة	DDP to ACTED Dhamar Warehouse تسليم شامل الرسوم الى مخازن أکتد – محافظة ذمار	8 weeks after signing contract. 8 اسابيع بعد توقيع العقد

RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:**مسؤوليات المتعاقد**

1. Date of delivery: As mentioned in the above table
2. Validity of the offer: Minimum Six Months (Recommended)

حسب ما ذكر في الجدول فوق
6 أشهر على الأقل (ينصح به).

1. تاريخ التسليم:
2. صلاحية العرض:

The answer to this tender should include the following elements:

1. Offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)
2. Bidder's Ethical Declaration, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)
3. Bidder's Questionnaire, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)

4. Bidder's Checklist, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)
5. Instruction to Bidders, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)
6. Full General Conditions of Purchase, filled, initialed and stamped by the supplier (**compulsory**)
7. Proof of past experience implementing a similar service for NGO's/INGO's through previously signed contracts (**recommended**)
8. The prices in the Offer Form are in USD (**compulsory**)
9. Relevant catalogues with technical specifications for requested supplies. (**recommended**)
10. The Bidding documents are filled in English (compulsory) and in Arabic (**recommended**)
11. A Copy of the following documents included:
 - a. Copy of ID or passport of legal representative (**compulsory**)
 - b. Copy of VALID Company Tax ID (**compulsory**)
 - c. Copy of VALID Company Registration (**compulsory**)
 - d. Copy of VALID Company Zakah ID (**compulsory**)

يجب أن تشمل إجابات هذه المناقصة العناصر التالية:

1. عرض السعر كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
2. البيان الأخلاقي كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
3. استبيان لمقدمي العطاءات، كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
4. قائمة التحقق من المرفقات، كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
5. تعليمات لمقدمي العطاءات، كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
6. الشروط العامة للشراء كتابتها، توقيعها وختمها من قبل المورد (**إجباري**)
7. إثبات وخبرات مشابهه او عقود سابقة (**موصى بها**)
8. الاسعار في عرض السعر بالدولار الامريكي (**إجباري**)
9. الكتالوجات وصور العينات ذات صلة بمواصفات تقنية للمواد المطلوبة. (**موصى بها**)
10. يتم تعبئة وثائق المناقصة باللغة الإنجليزية (**إجباري**) أو باللغة العربية (**موصى بها**)
11. يجب على مقدمي العطاءات إرفاق الوثائق القانونية التالية ولن يتم اعتماد العروض التي لا تحتوي على وثائق قانونية سارية المفعول:
 - i. نسخة من بطاقة الشخصية او جواز السفر مالك الشركة (**إجباري**)
 - ii. نسخة سارية المفعول من شهادة تسجيل الشركة (**إجباري**)
 - iii. نسخة سارية المفعول من البطاقة الضريبية للشركة (**إجباري**)
 - iv. نسخة سارية المفعول من البطاقة الزكوية للشركة (**إجباري**)

GENERAL CONDITIONS:

الشروط العامة:

1. The Closing Date of this tender is fixed on **11-04-2022 at 12:00 PM** (Yemen time). Offers must be submitted to ACTED Sana'a Office at the following address: **Sana'a Office, Haadah , Behind Al-azani -Sana'a -Yemen** in a sealed envelope with the text "**T/15DYK/D34/ALV/LIV_ANI_NORTH/21-03-2022**– not to be opened before the **11-04-2022**.
OR
via email submission to yemen.tender@acted.org with tender@acted.org in CC with the above mention subject. **Late Bids will be automatically rejected.**

آخر موعد لاستلام العروض واغلاق العطاء **11/04/2022 الساعة الـ 12:00** ظهرا حسب توقيت اليمن وجميع العروض يجب ان تقدم لمكتب منظمة أكتد -حده - خلف العزاني - صنعاء - اليمن في ظرف مغلق ومختوم يحمل اسم العطاء **11** " لن يتم فتح المغلفات قبل جلسة فتح العروض بتاريخ **T/15DYK/D34/ALV/LIV_ANI_NORTH/21-03-2022** - العروض المتأخرة سوف ترفض تلقائيا- **04/2022** / او يمكن التقديم عبر الايميل yemen.tender@acted.org ووضع tender@acted.org في المرفقات

2. A **Pre-Tender Information Session** will be organized on **04-04-2022 at 01:00pm** in **ACTED Sana'a Office- Haddah Street -Yemen**. All bidders are encouraged to attend but attendance is not compulsory.

This meeting provides interested bidders the opportunity to request further information about the tender process or to enquire about the technical specifications described in the tender documents prior to the submission deadline to better understand the supplies/services/works provided.

وستنظم ائتد اجتماع للمزودين قبل تقديم العطاءات

في المكتب التمثيلي التابع لمنظمة ائتد - صنعاء - شارع حدة - [01:00 PM] في 04/04/2022

يوفر هذا الاجتماع لمقدمي العطاءات المهتمين الفرصة لطلب مزيد من المعلومات حول عملية المناقصة أو للاستعلام عن المواصفات الفنية الموضحة في وثائق المناقصة قبل الموعد النهائي للتقديم لفهم الإمدادات / الخدمات / الأعمال المقدمة بشكل أفضل.

3. ACTED will hold a **Tender Opening Session** at **ACTED Office – Sana'a Office, Haadah , Behind Al-azani -S-Sana'a-Yemen on 11-04-2022 at 01:00 PM (Yemen time)**. The presence of bidders' representatives is permitted, for that you need to submit your contact details to the email address yemen.tender@acted.org cc tender@acted.org before the **11-04-2022 at 12:00 PM (Yemen time)**. will not accept to receive any bids after the time mentioned above .

The **Tender Opening Session** involves the opening of all offers in front of all any bidders who attend and conducting a document check, whereby all the documents provided by each bidder are checked and compared to the Bidder's Checklist, where the list of mandatory documents is provided. Only bidders who provide all requested mandatory documents can be deemed eligible and proceed to the next stage of the tender process.

- ستعقد لجنة ائتد للمناقصات جلسة فتح عطاءات بحضور الراغبين في مكتب ائتد في صنعاء - العنوان: حدة - خلف العزاني - صنعاء - اليمن بتاريخ 11-04-2022 الساعة 01:00 ظهرا بتوقيت اليمن. يمكن لممثل العطاء حضور فتح العطاءات ويجب ارسال بريد الكتروني بالاسم والتفاصيل الى العنوان التالي yemen.tender@acted.org واطافة نسخة الى tender@acted.org قبل التاريخ 11-04-2022 الساعة 12:00 ظهرا بتوقيت اليمن. ولن يتم استلام اي عطاء بعد الموعد المحدد اعلاه.

تتضمن الجلسة الافتتاحية للمناقصة فتح جميع العروض أمام جميع مقدمي العطاءات الذين يحضرون وإجراء فحص للوثائق ، حيث يتم فحص جميع المستندات المقدمة من قبل كل عارض ومقارنتها بقائمة التحقق الخاصة بمقدم العطاء ، حيث يتم توفير قائمة المستندات الإلزامية. يمكن فقط اعتبار مقدمي العطاءات الذين يقدمون جميع المستندات الإلزامية المطلوبة مؤهلين للانتقال إلى المرحلة التالية من

4. **Unsealed envelopes and late offers WILL NOT BE CONSIDERED.**
لن يتم النظر في المظاريف غير المغلقة والعروض المتأخرة عن موعد التقديم والمفتوحة (حيث يجب ان تكون مختومة ومغلقة)

5. ACTED reserves the right to request any further information, details, breakdown or prices confirmation for delivery at any time of the tendering process.

تحتفظ منظمة ائتد بالحق في طلب المزيد من المعلومات أو التفاصيل أو الأعطال أو تأكيد الأسعار للتسليم في أي وقت من عملية المناقصة

6. Bidder's must submit a price for each line item in a lot in order to be considered. ACTED reserves the right to reject a bidder who did not offered a price for each line.

على المتقدم للمناقصة وضع سعر لجميع البنود في جميع المجموعات المقدم عليها مالم يحق لائتد رفض أي عرض وسوف يتم استبعاده مباشرة.

7. All the prices in the Offer Form shall be in **USD**.

يجب ان تكون جميع الاسعار المقدمة في نموذج العرض بالدولار الامريكي

8. Should there be any confusion between the Unit Price and Total Price for each line item, ACTED will consider the **Unit Price** for evaluation purposes.

في حالة وجود أي التباس بين سعر الوحدة والسعر الإجمالي لكل عنصر سطر ، المنظمة سوف تعتبر سعر الوحدة لأغراض التقييم

- 10 ACTED reserves the right to request a bank guarantee of **2.5% of the total tender amount** prior to signing a contract with a winning supplier.

تحتفظ منظمة اکتد بالحق في طلب ضمان بنكي بنسبة 2.5% من إجمالي مبلغ العطاء قبل توقيع عقد مع المورد الفائز

- 11 An offer for this tender is not a guarantee of being awarded a contract.
لا يعتبر عرض هذا العطاء ضماناً لمنح العقد.
- 12 **Offers will not be accepted via Google Drive, Drobox, WeTransfer links, or any similar links, and if the attachments required permission or password.**
لن يتم قبول العروض عبر فوکل درایف او دروب بوكس او اي روابط مشابه او إذا المرفقات تتطلب اذن او كلمة مرور.
- 13 Each page of tender documents must be **stamped**. Any pages requesting a signature must be signed and stamped.
جميع الاوراق والوثائق المرفقة للمناقصة يجب **ختمها** وكذلك الاوراق التي تتضمن طلب التوقيع والختم.
- 14 Bidders are requested to **fill in, sign, stamp** and return the Offer Form, using the provided ACTED forms ONLY.
Bids that do not use the ACTED forms will not be considered:
يطلب من مقدمي العروض ملء جميع صفحات عرض السعر **وتوقيعها وختمها** وإعادتها باستخدام نماذج منظمة اکتد المتوفرة فقط.
يجب تهيئة وختم كل صفحة من وثائق العطاء
- 15 All questions or requests for tender documents should be directed to ACTED Yemen Logistics department at yemen.tender@acted.org with tender@acted.org in CC.
يجب توجيه جميع الأسئلة أو طلبات الحصول على وثائق المناقصة إلى قسم إدارة اللوجستيات على البريد الإلكتروني tender@acted.org Or yemen.tender@acted.org
- 16 ACTED will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to ACTED.
لن تكون منظمة اکتد مسؤولة عن أي تكاليف أو نفقات يدفعها المتقدمين للمناقصة الخاصة بإعداد وتقديم عروضهم لمنظمة اکتد.
- 17 To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all contract offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractor.
لضمان استخدام الأموال حصرياً للأغراض الإنسانية ووفقاً لمتطلبات امتثال الجهات المانحة، تخضع جميع عروض العقود لشرط عدم ظهور المتعاقدين في قوائم مكافحة الإرهاب، بما يتماشى مع سياسة مكافحة الإرهاب في ACTED. تحقيقاً لهذه الغاية، تحتفظ ACTED بالحق في إجراء فحوصات مكافحة الإرهاب على المقاول وأعضاء مجلس الإدارة والموظفين والمتطوعين والاستشاريين ومقدمي الخدمات المالية والمقاول من الباطن.

SPECIFIC CONDITIONS

1. Bidders may apply for one or more lots (where applicable). ACTED reserves the right to contract with one or more supplier(s) for each lot.
2. Each lot will be evaluated separately. ACTED reserves the right to select the same supplier for one or more lots.
3. The costs of items in the B.O.Q shall be fairly estimated in line with market prices, ACTED has the right to reject any quotations whose prices are not within price ranges identified through market surveys without any notification.
4. The contract unit prices are fixed. No compensation will be paid for Fuel or materials price rises.
5. ACTED reserves the right to cancel any item mentioned in the B.O.Q without any compensation of any kind before contract signature.
6. Please note that ACTED will need to follow Europe Aid's Guidelines concerning the rules on origin and nationality. For more information, Europe Aid procurement guidelines are fully detailed in PRAG ([ePrag-en-2019.0.pdf](#))

(amazonaws.com). **In particular, rules of origin & nationality are detailed in section 2.3.1 of PRAG2019, and further in annex A2A.** ACTED reserves the right to exclude products or reject bids from certain origins with regard to guidelines of EuropeAid (please refer Annex a2a_ecprogrammes_eligibility2014_2020_en (1) s.

7. Suppliers must provide a reference to show that they are raising 'healthy and productive' livestock
8. Suppliers must be able to provide documentation to verify parentage, health status and required vaccination standards prior to purchase.
9. Livestock must be transported humanely and safely in properly ventilated vehicles.

شروط خاصة:

1. يحق لكل مقاول التقديم على كل المراحل او مرحلة واحدة بحسب قدرة المقاول.
2. كل مجموعة سوف يتم تقييمها بشكل منفصل ومع ذلك يحق لأكتد ارساء المجموعات لمقاول واحد او عدة مقاولين.
3. يتم تقدير تكاليف العناصر في جدول الكميات بشكل عادل ويجب أن يتم التكلفة العامة بشكل عادل بين جميع العناصر، يحق لACTED تجاهل أي عرض أسعار لا تكون تكاليفه ضمن استطلاعات السوق الخاصة بـ ACTED دون أي التزامات مترتبة.
4. اسعار البنود في العقد ثابتة ولن يكون هناك اي تعويضات لاي ارتفاع في الوقود والمواد.
5. ACTED لها الحق في إلغاء أي عنصر مذكور في جدول الكميات دون أي تعويض من أي نوع.
6. ويرجى الإشارة إلى أنه سيتعين على المنظمة أن تتبع المبادئ التوجيهية للمعونة الأوروبية فيما يتعلق بقواعد المنشأ والجنسية. وللمزيد من المعلومات، فإن المبادئ التوجيهية لمشتريات المساعدات الأوروبية مفصلة بالكامل في [PRAG ePrag-en-2019.0.pdf](http://PRAG_ePrag-en-2019.0.pdf) (amazonaws.com) ، وعلى وجه الخصوص، ترد تفاصيل قواعد المنشأ والجنسية في الفرع 2,3,1 من PRAG20 ، وكذلك في المرفق A2A. لأكتد الحق باستبعاد منتجات او عطاءات من بعض بلدان المنشأ بحسب المبادئ التوجيهية للمعونة الأوروبية.
7. يجب على الموردين توفير مرجع لإثبات أنهم يقومون بتوريد "مواشي صحية ومنتجة"
8. يجب أن يكون الموردون قادرين على تقديم الوثائق للتحقق من الحالة الصحية ومعايير التطعيم المطلوبة قبل الشراء.
9. يجب نقل الماشية بطريقة إنسانية وأمنة في سيارات جيدة التهوية.

Evaluation Method

The **Financial Offer** of each bidder will be evaluated first in the **Financial Evaluation Stage**. All offers will be ranked from the lowest to highest price. The bidder with the lowest price will proceed to the **Technical Evaluation Stage**.

In **Technical Evaluation Stage** a bidder is evaluated using a **Scoring Methodology**, with their offer evaluated using the following criteria: **Quality, Proof of Experience** and **Delivery Deadline**.

سيتم تقييم العرض المالي لكل مقدم عطاء أولاً. سيتم ترتيب جميع العروض من الأقل إلى الأعلى. سوف ينتقل مقدم العطاء الذي لديه أقل سعر إلى مرحلة التقييم الفني.

في هذه المرحلة ، يتم تقييم مقدم العطاء باستخدام منهجية تسجيل النقاط ، مع تقييم عرضه باستخدام المعايير التالية: فحص الجودة وإثبات الخبرة والموعد النهائي للتسليم.

Each of the three scoring above have a maximum number of points available and the next section describes how points are awarded for each one. In total there is a maximum of **100 points** available in the **Technical Evaluation Stage**. In order to be awarded a contract **a bidder must score at least 70 points or higher**.

يحتوي كل معيار من المعايير الثلاثة المذكورة أعلاه على الحد الأقصى لعدد النقاط المتاحة ويصف القسم أدناه كيفية منح النقاط لكل منها. يوجد حد أقصى 100 نقطة متاحة ويجب على العارض تسجيل 70 نقطة على الأقل من أجل الحصول على عقد.

Should the lowest-priced bidder fail to achieve a score of **70 points or more**, they will fail the **Technical Evaluation Stage** and ACTED will proceed to the second lowest bidder and begin the Technical Evaluation of their offer. This process will continue until a bidder scores **70 or more points** in the **Technical Evaluation stage**.

A detailed description of each evaluation criteria evaluated is provided below.

في حالة فشل العرض الأفضل سعراً في تحقيق 70 نقطة أو أكثر ، ستنتقل منظمة اکتد اليمين إلى ثاني أفضل عرض سعراً ويبدأ التقييم الفني مرة أخرى. ستستمر هذه العملية حتى يحصل العارض على 70 نقطة أو أكثر في هذه المرحلة.

فيما يلي وصف تفصيلي لكل معيار تم تقييمه في هذه المرحلة.

Financial Evaluation Stage:

➤ Price

This will be the first criteria to be considered. Offers will be ranked from lowest to highest price with the lowest-priced supplier proceeding to the **Technical Evaluation Stage**.

سيكون هذا هو المعيار الأول للنظر فيها. سيتم تصنيف العروض من السعر الأدنى إلى السعر الأعلى مع انتقال المورد الأفضل سعراً إلى الجزء التالي من التقييم ، التقييم الفني.

Technical Evaluation Stage

➤ Quality (70pts)

This stage will focus on an evaluation of the technical information provided by the best-priced bidder for all line items requested in the tender documents. The quality will be judged using a **Scoring Methodology**, whereby the technical specifications provided will be scored against the specifications detailed in the tender documents for all line items.

Such technical information can be provided in the form of technical sheets, technical catalogues and any other relevant form of supporting documentation. Points will be awarded based on whether the technical specifications provided by a bidder match those requested in the tender documents.

ACTED reserves the right to request physical samples for all or a subset of the requested line items during this stage of the evaluation.

➤ التقييم الفني

❖ الجودة 70 نقطة

ستركز المرحلة الثانية على تقييم المعلومات الفنية المقدمة من قبل العارض الأفضل سعراً لجميع البنود المطلوبة في وثائق المناقصة. سيتم الحكم على الجودة باستخدام منهجية تسجيل النقاط ، حيث سيتم تقييم المواصفات الفنية المقدمة مقابل المواصفات المفصلة في وثائق المناقصة لجميع البنود.

يمكن تقديم المعلومات الفنية في شكل أوراق فنية وكتالوجات فنية وأي شكل آخر ذي صلة من الوثائق الداعمة. سيتم منح النقاط بناءً على ما إذا كانت المواصفات الفنية المقدمة من قبل مقدم العطاء مطابقة لتلك المطلوبة في وثائق المناقصة.

تحتفظ منظمة اکتد بالحق في طلب عينات مادية لجميع أو مجموعة فرعية من البنود المطلوبة خلال هذه المرحلة من التقييم.

➤ Proof of Experience (15pts)

Proof of Experience providing similar supplies/services/works with ACTED and/or another local or international NGO's will be evaluated in this section. Proof should be provided through the submission of signed procurement

contracts with ACTED and/or another local or international NGOs for similar supplies/services/works as described in the tender documents.

Points will be awarded in the following manner:

- **3 or more** procurement contracts for **Livestock Animals or similar supplies/services** with a minimum contract value of \$20,000 to an NGO/INGO = **15pts**
- **1 to 2** procurement contracts for **Livestock Animals or similar supplies** with a minimum contract value of \$20,000 to an NGO/INGO = **7pts**
- **0** procurement contracts for **Livestock Animals or similar supplies** with a minimum contract value of \$20,000 to an NGO/INGO = **0pts**

❖ إثبات الخبرة 15 نقطة

سيتم تقييم دليل الخبرة الذي يقدم فئة (خدمات/توريدات/أشغال) مماثلة مع ACTED و / أو منظمة غير حكومية محلية أو دولية أخرى في هذا القسم. يجب تقديم الدليل المذكور من خلال تقديم عقود الشراء الموقعة مع ACTED و / أو منظمة غير حكومية محلية أو دولية أخرى لتوريدات / خدمات / أشغال مماثلة كما هو موضح في وثائق العطاء.

سيتم منح النقاط بالطريقة التالية:

- 3 عقود شراء أو أكثر لأعمال توريدات ماشية و اعلاف مركزه بحد أدنى لقيمة العقد 20,000 دولار لمنظمة غير حكومية / منظمة غير حكومية دولية = 15 نقطة
- عقد شراء من 1 إلى 2 لأعمال توريدات ماشية و اعلاف مركزه بقيمة عقد لا تقل عن 20,000 دولار لمنظمة غير حكومية / منظمة غير حكومية دولية = 7 نقاط
- 0 عقود شراء لأعمال توريدات ماشية و اعلاف مركزه بقيمة عقد لا تقل عن 20,000 دولار لمنظمة غير حكومية / منظمة غير حكومية دولية = 0 نقطة

➤ Delivery Deadline (15pts)

Delivery Deadline will be scored at this point with a comparison between the deadline stated in the tender documents in comparison with the deadline provided by the bidder. Points will be awarded based off a bidder's ability to meet the delivery deadline stated in the tender documents.

Points will be awarded in the following manner:

- Ability to meet the deadline described in the tender documents (**8 Weeks after signing the contract**) = **15pts**
- **9-10 Weeks after signing the contract** = **7pts**
- **More than 10 Weeks after signing the contract** = **0 points**

*A bidder must score 70 points or higher in order to pass the Technical Evaluation Stage. Should a bidder score less than 70 points they will fail. ACTED will move to the next lowest-priced bidder and conduct a Technical Evaluation until a bidder score 70 points or higher. *

❖ موعد التسليم 15 نقطة

سيتم تقييم الموعد النهائي للتسليم في هذه المرحلة من خلال المقارنة بين الموعد النهائي المنصوص عليه في وثائق المناقصة مقارنة بالمعلومات المقدمة من قبل كل مقدم عطاء. سيتم منح النقاط بناءً على قدرة مقدم العطاء على الوفاء بموعد التسليم المحدد في وثائق المناقصة.

سيتم منح النقاط بالطريقة التالية:

- القدرة على الوفاء بالموعد المحدد في وثائق المناقصة (8 اسابيع بعد توقيع العقد) = 15 نقطة
- 9 إلى 10 اسابيع بعد توقيع العقد = 7 نقطة
- أكثر من 10 اسابيع بعد توقيع العقد = 0 نقطة

NOTE: ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and has set up a Transparency focal point (Transparency Team supervised by the Director of Audit and Transparency) via a specific e-mail address. As such, if you

witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practices (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number and/or send an e-mail to Transparency@acted.org

ملاحظة: تتبنى منظمة اکتد نهج عدم التسامح مطلقا مع الفساد وتلتزم باحترام أعلى المعايير من حيث الكفاءة والمسؤولية والشفافية في أنشطتها. على وجه الخصوص، اعتمدت ACTED نهجًا تشاركيًا لتعزيز وضمان الشفافية داخل المنظمة وأنشأت نقطة اتصال للشفافية (فريق الشفافية الذي يشرف عليه مدير التدقيق والشفافية) عبر عنوان بريد إلكتروني محدد. على هذا النحو، إذا شاهدت أو اشتبهت في أي فعل غير قانوني أو غير لائق أو غير أخلاقي أو ممارسات تجارية (مثل التماس أي رشوة أو قبولها أو محاولة تقديمها أو قبولها) أثناء عملية المناقصة، يرجى الاتصال برقم الهاتف التالي [إضافة رقم] و / أو إرسال بريد إلكتروني إلى Transparency@acted.org

FOR BIDDER'S USE

I undersigned _____, the Bidder,
agree with the instructions and general conditions of this Call for Tender.

أنا الموقع أدناه _____ ، مقدم العطاء ، أوافق على
التعليمات والشروط العامة لعطاء العطاء هذا.

Company Name: اسم الشركة: _____

Authorized Representative Name: اسم الشخص المخول: _____

Signature: التوقيع: _____

Stamp: الختم: _____